

E bida infinito di Doña Lisa, di e original *Het hiernamaals van Doña Lisa* ta trata di loke Eric de Brabander a yega di yama ‘kuenka di e orkesta kakofónico di Caribe’. E ta trata ademas di sobriebensia, pero riba tur kos, di bida digno di ser humano.

Ta djabièrnè 30 di mei di 1969 ora Boyo Raven mira kon un molotovcocktail ta kima su konsultorio di dentista laga shinishi so. Un wèlga di obrero ta resultá den violencia. ‘Niun hende no ta skapa di e poder di destino.’ E palabranan akí di tata di Boyo ta zona menasante. Den su boto bieu di piskadó, Boyo ta kue rumbo pa Venezuela, bai laga un Kòrsou na kandela, huntu ku su amigu Kai, piskadó i nan amigu JonJon, kondená na un ròlstul kende ta konsiderá ku su bida a dura demasiado largu kaba.

Na Tucacas Boyo ke laga traha un boto nobo, bashá den ún solo malchi. E ta namorá di e viuda Doña Lisa, doño di e fábrika di polièster. Boyo ta hañ’è den un lucha mortal pa poder ku un desaroyadó. Na kareda e hòmbènan ta subi laman den nan barku nobo batisá ku e nòmber ‘Doña Lisa’ pa un biahe largu di regreso pa Kòrsou. Ku kua propósito? Parse ku e palabranan di sabiduria di Boyo su tata atrobe ta bai bira realidat.

Eric de Brabander (Kòrsou, 1953) a studia odontologia na Hulanda, el a traha na un universidat na New York durante sierto tempu i despues el a regresá Kòrsou pa keda. *Het hiernamaals van Doña Lisa* ta su promé novela. Despues a sigui *Hot Brazilian Wax of het Requiem van Arthur Booi* na 2011, *De supermarkt van Vieira* na 2013, *Het dilemma van Otto Warburg* na 2016 i *De vergankelijkheid der dingen* na 2018.

Lucille Berry-Haseth, Kòrsou, 1937; eksperto di e lenga papiamentu, esta den semántika di esaki, su lenga materno; el a sa di distinguié ademas komo redaktor, poeta i traduktor (for di hulandes, ingles i spañó pa papiamentu). E tin tres kolekshon di poesia na papiamentu na su nòmber, e tabata íntimamente ligá ku investigashon di historia di papiamentu literario, loke a resultá den e tres tomonan *Pa saka kara* (1999) i e ta partisipá den un proyekto importante ku ta kondusí na publikashon di un Dikshonario splikativo di papiamentu. Pa su trabou el a risibí na 2014 premio Cola Debrot.

«E promé novela akí tin e intensidat i e karakter sensual ku ta karakterisá e region i su eskritornan. E historia di kuater hòmber den un barku ta mostra rasgo fuerte di e estilo karakterístiko suramerikano di trese fábula.» – Karel de Vey Mestdagh pa *Caraibische Letteren*

«Notabel di e buki akí skibí ekselentemente ta ku trinta di mei no ta símbolo di un siudat ku hende a sende na kandela so, sino tambe pronóstiko di un era nobo den kua e sosiedat lo ta ménos segmentá pa loke ta koló i orígen.» – drs. O. Bachnoe pa *NBD/Biblion*

«Lesando, mi mester a pensa riba *Crónica de una muerte anunciada* di Gabriel García Márquez. E novela ta kuminsá ku e mes inevitabilidad, tur kos ta determiná kaba, papel di e personahenan, koinsidensia, destino. I, sin embargo, bo ta keda fasiná te i ku e delaster frase.» – Ezra de Haan pa *Literatuurplein*

«Loke ta simpátiko di e obra akí di De Brabander ta ku e ta pone Kòrsou den un konteksto suramerikano mas amplio. Bo ta para na Kòrsou mira Venezuela. Hopi latino ta parti di poblashon di Antia. E ambiente ku De Brabander ta logra krea, ta sorprendente.» – Mark Weenink pa *La Chispa*
